

Bản tin pháp lý

Tháng 7/2013

Nội dung

Luật viễn thông.....	2
Các lĩnh vực khác:.....	5
Tài chính	5
Ngân hàng.....	5
Thuế.....	5
Thương mại	6
Giáo dục.....	6
Lao động.....	7
Y tế	8
Giao thông vận tải	8
Tài nguyên - Môi trường.....	9
Xây dựng - Đất đai.....	10
Khoa học – Công nghệ.....	10
Thông tin - Truyền thông.....	11
Hành chính - Tư pháp	11
Nông – Lâm nghiệp.....	12
Doanh nghiệp	13
Văn bản khác	13
Địa chỉ liên hệ	15

Bản tin pháp lý này được phát hành cho khách hàng của chúng tôi và những người quan tâm. Các thông tin trong Bản tin này chỉ để tham khảo. Chúng tôi đề nghị Quý khách hàng và độc giả nên tham khảo ý kiến chuyên môn đối với các vấn đề cụ thể. Xin hãy liên hệ trực tiếp tới các văn phòng của chúng tôi hoặc những người có tên tại cuối Bản tin này.

Bản tin pháp lý này có trên trang Web của chúng tôi tại www.vision-associates.com

© 2013. Bản quyền của Công ty Vision & Associates.

Luật viễn thông

Quản lý chặt chẽ hơn việc cung cấp, sử dụng dịch vụ Internet, thông tin và trò chơi điện tử trên mạng

Vương Sơn Hà

Ngày 15/7/2013, Thủ tướng Chính phủ đã ký quyết định ban hành Nghị định số 72/2013/NĐ-CP về việc quản lý, cung cấp, sử dụng dịch vụ internet và thông tin trên mạng (“Nghị định 72”). Nghị định 72 có hiệu lực kể từ ngày 1/9/2013; thay thế Nghị định số 97/2008/NĐ-CP ngày 28/8/2008 của Chính phủ về quản lý, cung cấp, sử dụng dịch vụ Internet và thông tin điện tử trên Internet (“Nghị định 98”); và bãi bỏ Thông tư liên tịch số 02/2005/TTLT-BCVT-VHTT-CA-KHĐT ngày 15/7/2005 giữa Bộ Bưu chính, Viễn thông, Bộ Văn hóa - Thông tin, Bộ Công an và Bộ Kế hoạch và Đầu tư về quản lý đại lý Internet và Thông tư liên tịch số 60/2006/TTLT-BVHTT-BBCVT-BCA ngày 1/6/2006 giữa Bộ Văn hóa - Thông tin, Bộ Bưu chính, Viễn thông, Bộ Công an về quản lý trò chơi trực tuyến (online games) (“Thông tư liên tịch 60”).

So với các văn bản bị bãi bỏ hoặc thay thế thì Nghị định 72 có nhiều điểm mới và quy định cụ thể hơn. Cụ thể là:

1. Lần đầu tiên, Nghị định 72 đã đưa ra các quy định về cung cấp dịch vụ nội dung thông tin trên mạng viễn thông di động, theo đó tổ chức, doanh nghiệp chỉ được cung cấp sau khi đã đăng ký cung cấp dịch vụ nội dung thông tin trên mạng viễn thông di động theo quy định của Bộ Thông tin và Truyền thông (TTTT).
2. Theo Nghị định 72, các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ mạng xã hội sẽ phải xin phép trước khi cung cấp, thay vì đăng ký với Bộ TTTT như quy định trong Nghị định 97. Tuy nhiên, Bộ TTTT không còn là cơ quan cấp phép duy nhất, mà Nghị định 72 đã phân cấp quản lý việc thiết lập trang thông tin điện tử, mạng xã hội như sau:
 - (a) Bộ Thông tin và Truyền thông cấp phép thiết lập mạng xã hội;
 - (b) Cục quản lý Phát thanh, Truyền hình và Thông tin điện tử - Bộ TTTT cấp phép thiết lập trang thông tin điện tử tổng hợp cho cơ quan báo chí, cơ quan ngoại giao và lãnh sự, tổ chức trực thuộc Trung ương, tổ chức tôn giáo hoạt động hợp pháp tại Việt Nam; tổ chức Chính phủ và phi chính phủ nước ngoài hoạt động hợp pháp tại Việt Nam; Sở Thông tin và Truyền thông và các cơ quan, tổ chức khác theo quy định của Bộ TTTT;
 - (c) Sở Thông tin và Truyền thông cấp phép thiết lập trang thông tin điện tử tổng hợp cho tổ chức, doanh nghiệp không thuộc các đối tượng do Cục quản lý Phát thanh, Truyền hình và Thông tin điện tử cấp.

Giấy phép thiết lập trang thông tin điện tử tổng hợp, Giấy phép thiết lập mạng xã hội có thời hạn theo đề nghị của tổ chức, doanh nghiệp nhưng tối đa không quá 10 năm (gấp đôi thời hạn trước đây của Giấy phép thiết lập trang thông tin điện tử tổng hợp).

3. Đối với trò chơi điện tử trên mạng, Nghị định 72 cũng đưa ra các quy định mới về:

(a) Phân loại trò chơi điện tử trên mạng, theo đó:

- (i) *Phân loại theo phương thức cung cấp và sử dụng dịch vụ:* trò chơi được phân loại thành 4 loại (từ 2 loại theo quy định trước đây), bao gồm: G1 là trò chơi có sự tương tác giữa nhiều người chơi với nhau đồng thời thông qua hệ thống máy chủ trò chơi của doanh nghiệp. G2 là trò chơi chỉ có sự tương tác giữa người chơi với hệ thống máy chủ; G3 là trò chơi có sự tương tác giữa nhiều người chơi với nhau nhưng không tương tác với máy chủ; G4 là trò chơi được tải về qua mạng và người chơi không có sự tương tác với nhau lẫn với máy chủ. Các trò chơi G1 cần có Giấy phép cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử và quyết định phê duyệt nội dung, kịch bản do Bộ Thông tin và Truyền thông cấp.
- (ii) *Phân loại theo độ tuổi:* Bộ TTTT quy định cụ thể về phân loại trò chơi theo độ tuổi người chơi phù hợp với nội dung và kịch bản trò chơi.

(b) Về việc cấp phép:

Từ nay các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ trò chơi G1 sẽ phải được cấp Giấy phép cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử có thời hạn theo đề nghị của doanh nghiệp, nhưng tối đa không quá 10 năm; còn các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ trò chơi G2, G3 và G4 chỉ cần đăng ký cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử như trước đây.

Hơn nữa, theo Nghị định 72, chỉ trò chơi G1 sẽ phải được cấp Quyết định phê duyệt nội dung, kịch bản trò chơi điện tử như quy định trong Thông tư liên tịch 60; còn các trò chơi G2, G3 và G4 chỉ cần thông báo cung cấp dịch vụ đối với từng trò chơi điện tử.

(c) Về điều kiện hoạt động của điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng:

- (i) Tổ chức, cá nhân chỉ được thiết lập điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng khi có Giấy chứng nhận đủ điều kiện hoạt động điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng như

- phải cách công trường tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông từ 200m trở lên (giữ lại quy định này trong Thông tư liên tịch 60), phải có biển hiệu “Điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng”, và tổng diện tích các phòng máy của điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng tối thiểu 50 m² tại các khu vực đô thị loại đặc biệt, đô thị loại I, loại II, loại III; tối thiểu 40 m² tại các đô thị loại IV, loại V; tối thiểu 30 m² tại các khu vực khác, v.v.
- (ii) Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương căn cứ tình hình thực tế của địa phương giao Sở Thông tin và Truyền thông hoặc Ủy ban Nhân dân quận, huyện chủ trì việc cấp, sửa đổi, bổ sung, thu hồi, gia hạn, cấp lại Giấy chứng nhận đủ điều kiện hoạt động điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng trên địa bàn.
 - (iii) Các điểm cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử công cộng không được hoạt động từ 22 giờ đêm đến 8 giờ sáng hôm sau (thay vì chỉ được cung cấp từ 6 giờ đến 23 giờ hàng ngày theo Thông tư liên tịch 60).
- (d) Về nghĩa vụ của doanh nghiệp cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử: Theo Nghị định 72, chỉ doanh nghiệp cung cấp dịch vụ trò chơi G1 sẽ phải thực hiện đăng ký thông tin cá nhân của người chơi (thay vì mọi trò chơi điện tử như quy định trong Thông tư liên tịch 60) và áp dụng biện pháp hạn chế giờ chơi đối với trẻ em, người chơi dưới 18 tuổi theo hướng dẫn của Bộ TTTT. Trong trường hợp ngừng cung cấp dịch vụ trò chơi điện tử, doanh nghiệp phải thông báo trên trang thông tin điện tử cung cấp trò chơi điện tử tối thiểu 90 ngày trước ngày dự kiến ngừng cung cấp dịch vụ; có các giải pháp bảo đảm quyền lợi của người chơi; báo cáo bằng văn bản với Bộ TTTT về các nội dung này 15 ngày trước ngày chính thức ngừng cung cấp dịch vụ.

Mặc dù còn có một số quy định gây tranh cãi về tính khả thi như: “*Các tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân nước ngoài khi cung cấp thông tin công cộng qua biên giới có người sử dụng tại Việt Nam hoặc có truy cập từ Việt Nam cần tuân thủ các quy định của pháp luật liên quan của Việt Nam.*” hoặc chưa rõ ràng như: “*Trang thông tin điện tử cá nhân là trang thông tin điện tử do cá nhân thiết lập hoặc thiết lập thông qua việc sử dụng dịch vụ mạng xã hội để cung cấp, trao đổi thông tin của chính cá nhân đó, không đại diện cho tổ chức hoặc cá nhân khác và không cung cấp thông tin tổng hợp.*” Nghị định mới được kỳ vọng sẽ góp phần bảo đảm an toàn và an ninh thông tin, bảo vệ bản quyền, hạn chế những ảnh hưởng tiêu cực của trò chơi trên mạng, quản lý tốt hơn và thúc đẩy các hoạt động cung cấp và sử dụng dịch vụ internet, thông tin và trò chơi điện tử trên mạng.

Các lĩnh vực khác:

Tài chính

- Quyết định số 1725/QĐ-BTC ngày 23/07/2013 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung Quy tắc, biểu phí và mức trách nhiệm bảo vệ tôm, cá ban hành kèm theo Quyết định số 1042/QĐ-BTC ngày 08/05/2013 của Bộ trưởng Bộ Tài chính;
- Thông tư số 97/2013/TT-BTC ngày 23/07/2013 của Bộ Tài chính về việc quy định sửa đổi, bổ sung hệ thống Mục lục ngân sách Nhà nước;
- Thông tư số 17/2013/TT-NHNN ngày 16/07/2013 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc phát hành trái phiếu quốc tế của doanh nghiệp không được Chính phủ bảo lãnh;
- Thông tư số 92/2013/TT-BTC ngày 08/07/2013 của Bộ Tài chính quy định chế độ quản lý tài chính Quỹ Bảo hộ công dân và pháp nhân Việt Nam ở nước ngoài.

Ngân hàng

- Quyết định số 1196/QĐ-TTg ngày 19/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về điều chỉnh mức cho vay đối với học sinh, sinh viên;
- Thông tư số 18/2013/TT-NHNN ngày 22/07/2013 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc bãi bỏ một số văn bản quy phạm pháp luật do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành;
- Thông tư số 94/2013/TT-BTC ngày 08/07/2013 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn chế độ tài chính đối với Quỹ tín dụng nhân dân;
- Thông tư số 93/2013/TT-BTC ngày 08/07/2013 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn chế độ tài chính đối với Ngân hàng hợp tác xã.

Thuế

- Nghị định số 83/2013/NĐ-CP ngày 22/07/2013 của Chính phủ về việc quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Quản lý thuế và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Quản lý thuế;
- Quyết định số 44/2013/QĐ-TTg ngày 19/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy chế về kinh doanh bán hàng miễn thuế ban hành kèm theo Quyết định 24/2009/QĐ-TTg ngày 17/02/2009 của Thủ tướng Chính phủ;
- Quyết định số 4374/QĐ-UBND ngày 19/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố

Hà Nội về việc phê duyệt Bảng giá tính thuế tài nguyên trên địa bàn Thành phố Hà Nội.

Thương mại

- Quyết định số 45/2013/QĐ-TTg ngày 25/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Quy chế điều hành hoạt động tại các cửa khẩu biên giới đất liền;
- Quyết định số 2363/QĐ-TCHQ ngày 03/07/2013 của Tổng cục Hải quan về việc ban hành Quy chế tổ chức đối thoại với người khai hải quan, người nộp thuế của cơ quan hải quan;
- Quyết định số 4430/QĐ-BCT ngày 01/07/2013 của Bộ Công Thương về việc ủy quyền Cục Xuất nhập khẩu ký các Giấy phép tạm nhập tái xuất, tạm xuất tái nhập;
- Thông tư số 19/2013/TT-BCT ngày 31/07/2013 của Bộ Công Thương quy định về giá bán điện và hướng dẫn thực hiện ;
- Thông tư số 15/2013/TT-BCT ngày 15/07/2013 của Bộ Công Thương quy định về xuất khẩu than;
- Thông tư số 14/2013/TT-BCT ngày 15/07/2013 của Bộ Công Thương quy định về điều kiện kinh doanh than;
- Thông tư số 13/2013/TT-BCT ngày 09/07/2013 của Bộ Công Thương về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 22/2011/TT-BCT ngày 31/05/2011 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định về việc xây dựng, thẩm định và ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Bộ Công Thương.

Giáo dục

- Nghị định số 74/2013/NĐ-CP ngày 15/07/2013 của Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 49/2010/NĐ-CP ngày 14/05/2010 của Chính phủ quy định về miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập và cơ chế thu, sử dụng học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân từ năm học 2010 - 2011 đến năm học 2014 - 2015;
- Quyết định số 2743/QĐ-BGDĐT ngày 30/7/2013 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về ban hành Danh mục văn bản quy phạm pháp luật cần hợp nhất được ban hành trước ngày 01/07/2012 thuộc phạm vi và trách nhiệm của Bộ Giáo dục và Đào tạo;
- Quyết định số 1239/QĐ-TTg ngày 29/7/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt và ký Bản ghi nhớ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Ma-lai-xi-a về hợp tác trong lĩnh vực giáo dục đại học;

- Thông tư liên tịch số 27/2013/TTLT-BGDĐT-BTC ngày 16/07/2013 của Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Tài chính về việc hướng dẫn thực hiện Quyết định số 12/2013/QĐ-TTg ngày 24/01/2013 của Thủ tướng Chính phủ quy định chính sách hỗ trợ học sinh trung học phổ thông ở vùng có điều kiện kinh tế - xã hội đặc biệt khó khăn;
- Thông tư số 26/2013/TT-BGDĐT ngày 15/07/2013 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy định về trình tự, thủ tục công nhận văn bằng của người Việt Nam do cơ sở giáo dục nước ngoài cấp ban hành kèm theo Quyết định số 77/2007/QĐ-BGDĐT ngày 20/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo.

Lao động

- Quyết định số 1221/QĐ-TTg ngày 25/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Kế hoạch thực hiện Công ước Lao động Hàng hải năm 2006;
- Quyết định số 1215/QĐ-TTg ngày 23/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Chiến lược phát triển ngành Bảo hiểm xã hội Việt Nam đến năm 2020;
- Quyết định số 43/2013/QĐ-TTg ngày 16/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Tổng cục Dạy nghề thuộc Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội;
- Quyết định số 1019/QĐ-BLĐTBXH ngày 09/07/2013 của Bộ Lao động Thương binh và Xã hội về việc công bố Danh mục văn bản, quy định pháp luật do Bộ Lao động Thương binh và Xã hội ban hành và liên tịch ban hành hết hiệu lực thi hành tính từ ngày 01/01/2012 đến 31/03/2013;
- Quyết định số 1012/QĐ-LĐTBXH ngày 08/07/2013 của Bộ Lao động Thương binh và Xã hội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý lao động ngoài nước;
- Quyết định số 1055/QĐ-TTg ngày 03/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Hội đồng tiền lương quốc gia;
- Thông tư liên tịch 02/2013/TTLT-BNV-BLĐTBXH-BTC-BYT ngày 09/07/2013 của Bộ Nội vụ, Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội, Bộ Tài chính và Bộ Y tế về việc hướng dẫn quy trình, thủ tục, hồ sơ, mức hỗ trợ người đang trực tiếp tham gia hoạt động chữ thập đỏ bị tai nạn dẫn đến thiệt hại về sức khỏe.

Y tế

- Nghị định số 82/2013/NĐ-CP ngày 19/07/2013 của Chính phủ về việc ban hành các danh mục chất ma túy và tiền chất;
- Nghị định số 77/2013/NĐ-CP ngày 17/07/2013 của Chính phủ về quy định chi tiết thi hành Luật Phòng, chống tác hại của thuốc lá về một số biện pháp phòng, chống tác hại của thuốc lá;
- Quyết định số 47/2013/QĐ-TTg ngày 29/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập, phê duyệt Điều lệ tổ chức và hoạt động của Quỹ phòng, chống tác hại của thuốc lá;
- Quyết định số 42/2013/QĐ-TTg ngày 15/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc quy định về quản lý thuốc dùng cho người theo đường xuất khẩu, nhập khẩu phi mậu dịch và sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy định về việc nhập khẩu thuốc chưa có số đăng ký tại Việt Nam ban hành kèm theo Quyết định số 151/2007/QĐ-TTg ngày 12/09/2007 của Thủ tướng Chính phủ;
- Quyết định số 2475/QĐ-BYT ngày 11/07/2013 của Bộ Y tế về việc công bố thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý của Bộ Y tế;
- Quyết định số 2196/QĐ-BGTVT ngày 29/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc ban hành “Quy định tiêu chí giám sát, nghiệm thu kết quả công tác bảo dưỡng thường xuyên quốc lộ theo chất lượng thực hiện”;
- Thông tư số 19/2013/TT-BYT ngày 12/07/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn thực hiện quản lý chất lượng dịch vụ khám bệnh, chữa bệnh tại bệnh viện;
- Thông tư số 18/2013/TT-BYT ngày 01/07/2013 của Bộ Y tế quy định về vị trí, thiết kế, điều kiện cơ sở vật chất, kỹ thuật, thiết bị của các cơ sở khám bệnh, chữa bệnh truyền nhiễm.

Giao thông vận tải

- Nghị định số 75/2013/NĐ-CP ngày 15/07/2013 của Chính phủ sửa đổi Nghị định số 27/2011/NĐ-CP ngày 09/04/2011 của Chính phủ về cung cấp, khai thác, xử lý, sử dụng thông tin về hành khách trước khi nhập cảnh Việt Nam qua đường hàng không;
- Quyết định số 1996/QĐ-BGTVT ngày 11/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc công bố Danh mục văn bản quy phạm pháp luật về giao thông vận tải hết hiệu lực thi hành 6 tháng đầu năm 2013;
- Quyết định số 24/2013/QĐ-UBND ngày 11/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành

phố Hà Nội về việc thu phí sử dụng đường bộ theo đầu phương tiện đối với xe mô tô trên địa bàn Thành phố Hà Nội;

- Quyết định số 1944/QĐ-BGTVT ngày 08/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc ban hành Quy chế quản lý và cung cấp thông tin của Trang thông tin điện tử Bộ Giao thông Vận tải trên Internet;
- Quyết định số 1908/QĐ-BGTVT ngày 04/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc điều chỉnh, bổ sung một số điều của Quyết định số 1070/QĐ-BGTVT ngày 23/04/2013 ban hành Quy định về kiểm tra, kiểm soát tiến độ, chất lượng công trình xây dựng, giai đoạn thực hiện dự án đầu tư xây dựng công trình giao thông;
- Quyết định số 1890/QĐ-BGTVT ngày 03/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Đường sắt Việt Nam;
- Quyết định số 1054/QĐ-TTg ngày 03/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành danh sách các đơn vị sự nghiệp trực thuộc Bộ Giao thông Vận tải;
- Quyết định số 1873/QĐ-BGTVT ngày 02/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải về việc ban hành Chương trình xây dựng văn bản quy phạm pháp luật 6 tháng cuối năm 2013 của Bộ Giao thông Vận tải;
- Quyết định số 1203/QĐ-TTg ngày 19/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án Tổ chức cấp cứu tai nạn giao thông trên mạng đường bộ cao tốc đến năm 2020;
- Thông tư số 14/2013/TT-BGTVT ngày 05/07/2013 của Bộ Giao thông Vận tải quy định về bảo trì công trình hàng hải.

Tài nguyên - Môi trường

- Quyết định số 1250/QĐ-TTg ngày 31/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chiến lược quốc gia về đa dạng sinh học đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030;
- Quyết định số 4750/QĐ-BCT ngày 09/07/2013 của Bộ Công Thương về việc bổ sung Quy hoạch phân vùng thăm dò, khai thác, chế biến và sử dụng quặng thiếc, vonfram và antimon giai đoạn 2007 - 2015, có xét đến năm 2025;
- Quyết định số 4847/QĐ-BCT ngày 05/07/2013 của Bộ Công Thương về việc bổ sung Quy hoạch phân vùng thăm dò, khai thác, chế biến và sử dụng nhóm khoáng chất nguyên liệu đá vôi trắng (đá hoa), feldpat, cao lanh và magnezit đến năm 2015, có xét đến năm 2025;
- Thông tư số 19/2013/TT-BTNMT ngày 18/07/2013 của Bộ Tài nguyên và Môi

trường về việc quy định kỹ thuật quan trắc tài nguyên nước dưới đất;

- Thông tư số 18/2013/TT-BTNMT ngày 18/07/2013 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc ban hành Định mức kinh tế - kỹ thuật xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính.

Xây dựng - Đất đai

- Nghị định số 84/2013/NĐ-CP ngày 25/07/2013 của Chính phủ quy định về phát triển và quản lý nhà ở tái định cư;
- Quyết định số 28/2013/QĐ-UBND ngày 30/7/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc sửa đổi, bổ sung Điểm 4 Điều 1 của Quyết định 13/2012/QĐ-UBND ngày 14/06/2012 của Ủy ban nhân dân Thành phố về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của "Quy định việc bán, cho thuê, cho thuê mua và quản lý sử dụng nhà ở cho người có thu nhập thấp tại khu vực đô thị" ban hành kèm theo Quyết định số 34/2010/QĐ-UBND ngày 16/08/2010 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 27/2013/QĐ-UBND ngày 18/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về quy định chi tiết việc xác định giá đất ở, giá bán nhà tái định cư làm căn cứ bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 23/2013/QĐ-UBND ngày 08/07/2013 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc ban hành Quy định sửa đổi, bổ sung quy trình thu, nộp và quản lý nguồn thu tiền bán nhà ở tái định cư trên địa bàn Thành phố Hà Nội.

Khoa học – Công nghệ

- Nghị định số 80/2013/NĐ-CP ngày 19/07/2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tiêu chuẩn, đo lường và chất lượng sản phẩm, hàng hóa;
- Quyết định số 1051/QĐ-TTg ngày 03/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Điều lệ về tổ chức và hoạt động của Quỹ Đổi mới công nghệ quốc gia;
- Quyết định số 1043/QĐ-TTg ngày 01/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chiến lược công nghiệp hóa của Việt Nam trong khuôn khổ hợp tác Việt Nam - Nhật Bản hướng đến năm 2020, tầm nhìn 2030;
- Thông tư số 17/2013/TT-BCT ngày 17/07/2013 của Bộ Công Thương về việc ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về kíp nổ vi sai phi điện an toàn sử dụng trong

mỏ hầm lò có khí Mêtan;

- Thông tư số 16/2013/TT-BCT ngày 17/07/2013 của Bộ Công Thương về việc ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về dây dẫn tín hiệu nổ dùng cho kíp nổ vi sai phi điện an toàn sử dụng trong mỏ hầm lò có khí Mêtan;
- Thông tư số 14/2013/TT-BKHCN ngày 12/07/2013 của Bộ khoa học và Công nghệ quy định về đo lường đối với chuẩn quốc gia;
- Thông tư số 16/2013/TT-BTTTT ngày 10/07/2013 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia.

Thông tin - Truyền thông

- Quyết định số 904/QĐ-BTTTT ngày 23/07/2013 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc điều chỉnh, bổ sung chương trình xây dựng văn bản quy phạm pháp luật năm 2013;
- Quyết định số 891/QĐ-BTTTT ngày 22/07/2013 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc phê duyệt Đề án thông tin, tuyên truyền về số hóa truyền dẫn, phát sóng truyền hình mặt đất;
- Thông tư số 15/2013/TT-BTTTT ngày 01/07/2013 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc sửa đổi, bổ sung Thông tư số 20/2012/TT-BTTTT ngày 04/12/2012 của Bộ trưởng Bộ Thông tin và Truyền thông.

Hành chính - Tư pháp

- Nghị định số 85/2013/NĐ-CP ngày 29/07/2013 của Chính phủ về việc quy định chi tiết và biện pháp thi hành Luật Giám định tư pháp;
- Nghị định số 78/2013/NĐ-CP ngày 17/07/2013 của Chính phủ về minh bạch tài sản, thu nhập;
- Nghị định số 70/2013/NĐ-CP ngày 02/07/2013 của Chính phủ về việc sửa đổi bổ sung một số điều của Quy chế quản lý kho vật chứng ban hành kèm theo Nghị định 18/2002/NĐ-CP ngày 18/02/2002 của Chính phủ;
- Quyết định số 1902/QĐ-BTP ngày 22/07/2013 của Bộ Tư pháp về việc công bố thủ tục hành chính trong lĩnh vực bồi thường nhà nước trong hoạt động thi hành án dân sự thuộc phạm vi chức năng quản lý của Bộ Tư pháp;
- Quyết định số 1836/QĐ-BTP ngày 16/07/2013 của Bộ Tư pháp về việc ban hành Quy chế hoạt động của Tổ công tác liên ngành bảo đảm thực thi Công ước Lahay số 33 về bảo vệ trẻ em và hợp tác trong lĩnh vực nuôi con nuôi quốc tế;

- Quyết định số 3732/QĐ-UBND ngày 10/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh ban hành Kế hoạch triển khai thực hiện Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Luật sư trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 1685/QĐ-BTP ngày 05/07/2013 của Bộ Tư pháp về việc ban hành Quy chế làm việc của Bộ Tư pháp;
- Quyết định số 1714/QĐ-BTP ngày 05/07/2013 của Bộ Tư pháp về việc ban hành Kế hoạch triển khai Chiến lược phát triển lý lịch tư pháp đến năm 2020, tầm nhìn 2030 của Bộ Tư pháp giai đoạn 2013-2015;
- Quyết định số 1713/QĐ-BTP ngày 05/07/2013 của Bộ Tư pháp về việc ban hành Kế hoạch tổng thể triển khai Chiến lược phát triển lý lịch tư pháp đến năm 2020, tầm nhìn 2030;
- Quyết định số 4141/QĐ-UBND ngày 03/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc công bố thủ tục hành chính mới ban hành/thủ tục hành chính được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế/thủ tục hành chính bị hủy bỏ hoặc bãi bỏ trong lĩnh vực tư pháp thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Tư pháp/Ủy ban Nhân dân cấp xã trên địa bàn Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 4142/QĐ-UBND ngày 03/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc công bố thủ tục hành chính được sửa đổi, bổ sung thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Lao động, Thương binh và Xã hội/Ủy ban Nhân dân xã, phường, thị trấn trên địa bàn Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 1621/QĐ-BTP ngày 01/07/2013 của Bộ Tư pháp quy định về cầu vai, cấp hiệu của thanh tra viên, cán bộ thanh tra Bộ Tư pháp;
- Thông tư liên tịch số 11/2013/TTLT-BTP-BCA-BQP-BTC-VKSNDTC-TANDTC ngày 04/07/2013 của Bộ Tư pháp, Bộ Công an, Bộ Quốc phòng, Bộ Tài chính, Viện kiểm sát Nhân Tối cao, Tòa án Nhân dân Tối cao về việc hướng dẫn thực hiện một số quy định của pháp luật về trợ giúp pháp lý trong hoạt động tố tụng.

Nông – Lâm nghiệp

- Quyết định số 1673/QĐ-BNN-TCTS ngày 22/07/2013 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ban hành Quy chế quản lý cá tra bố mẹ chọn giống;
- Quyết định số 1588/QĐ-BNN-TCCB ngày 09/07/2013 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc phân cấp cho Tổng cục Thủy lợi, Tổng cục Lâm nghiệp, Tổng cục Thủy sản một số nhiệm vụ thuộc thẩm quyền quản lý của Bộ

Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;

- Quyết định số 1524/QĐ-BNN-TY ngày 04/07/2013 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ban hành Quy trình kỹ thuật nhập, xuất tại cửa kho và bảo quản hàng dự trữ quốc gia thú y;
- Thông tư số 96/2013/TT-BTC ngày 23/07/2013 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi Thông tư số 121/2011/TT-BTC ngày 17/08/2011 hướng dẫn một số điều của Quyết định số 315/QĐ-TTg ngày 01/03/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc thực hiện thí điểm bảo hiểm nông nghiệp giai đoạn 2011-2013 và Thông tư số 101/2012/TT-BTC ngày 20/06/2012 quy định một số vấn đề về tài chính đối với các doanh nghiệp bảo hiểm, doanh nghiệp tái bảo hiểm thực hiện thí điểm bảo hiểm nông nghiệp theo Quyết định số 315/QĐ-TTg ngày 01/03/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc thực hiện thí điểm bảo hiểm nông nghiệp giai đoạn 2011-2013;
- Thông tư số 35/2013/TT-BNNPTNT ngày 22/07/2013 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc quy định tạm thời về quản lý nuôi chim yến.

Doanh nghiệp

- Nghị định số 71/2013/NĐ-CP ngày 11/07/2013 của Chính phủ về đầu tư vốn nhà nước vào doanh nghiệp và quản lý tài chính đối với doanh nghiệp do Nhà nước nắm giữ 100% vốn điều lệ;
- Quyết định số 4054/QĐ-UBND ngày 01/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc ban hành Quy chế phối hợp triển khai thực hiện hệ thống phần mềm cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh qua mạng cấp quận/huyện trên địa bàn Thành phố Hà Nội.

Văn bản khác

- Nghị định số 86/2013/NĐ-CP ngày 29/7/2013 của Chính phủ về việc kinh doanh trò chơi điện tử có thưởng dành cho người nước ngoài;
- Nghị định số 79/2013/NĐ-CP ngày 19/07/2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực thống kê;
- Nghị định số 76/2013/NĐ-CP ngày 16/07/2013 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Quyết định số 23/2013/QĐ-UBND ngày 23/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc tổ chức, quản lý hội nghị, hội thảo quốc tế trên địa bàn

Thành phố Hồ Chí Minh;

- Quyết định số 5078/QĐ-BCT ngày 22/07/2013 của Bộ Công Thương về việc phê duyệt "Quy hoạch phát triển thương mại Vùng kinh tế trọng điểm vùng Đồng bằng sông Cửu Long đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030";
- Quyết định số 1114/QĐ-TTg ngày 09/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về phê duyệt Quy hoạch tổng thể phát triển kinh tế - xã hội vùng Bắc Trung bộ và Duyên hải miền Trung đến năm 2020;
- Quyết định số 4202/QĐ-UBND ngày 09/07/2013 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc xác định hội có tính chất đặc thù hoạt động trong phạm vi quận, huyện, thị xã, phường, xã, thị trấn của Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 1064/QĐ-TTg ngày 08/07/2013 của Thủ tướng Chính phủ về phê duyệt Quy hoạch tổng thể phát triển kinh tế - xã hội vùng Trung du và miền núi phía Bắc đến năm 2020.

Địa chỉ liên hệ

Văn phòng tại Hà Nội

Phạm Nghiễm Xuân Bắc

Tổng Giám đốc

Lưu Tiến Ngọc

Phó Tổng Giám đốc

Phạm Minh Hải

Giám đốc Văn phòng Tư vấn

Lê Quỳnh Anh

Giám đốc Công ty Luật

Lê Thị Kim Dung

Giám đốc Văn phòng Sở hữu Trí tuệ

Phòng 308-310, Tầng 3, Tháp Hà Nội

49 Phố Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 84-4-3934 0629 / 3826 4797 - Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Văn phòng tại TP. HCM

Lưu Tiến Ngọc

Phó Tổng Giám đốc

Nguyễn Thị Vân

Giám đốc Văn phòng tại TP. HCM

Phòng 905, Tầng 9, CitiLight Tower

45 Đường Võ Thị Sáu, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 84-8-3823 6495 - Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com